

## SERVICES MUNICIPAUX : RENFORTS SAISONNIERS

Comme tous les étés, afin d'assurer une continuité qualitative de nos équipes municipales au service de la population résidente et touristique, la municipalité a renforcé cinq de ses services municipaux.

**Aux services techniques** d'Olivier ALQUIER (Directeur), le service propreté encadré par Robert CASELLAS et celui des espaces verts piloté par Florent NOGUER accueilleront 8 saisonniers en juillet et août. Antoine ALVARO, responsable du service Animations Festivités est doté de 4 effectifs de renfort, pour continuer à confirmer l'excellente réputation de notre festival « Tous Yeux Tout Torreilles » et de toutes nos animations estivales.

**L'office du tourisme**, dirigé par Olivier SANCHEZ, bénéficiera de 4 saisonniers aux compétences linguistiques afin d'accueillir au mieux nos touristes étrangers mais aussi métropolitains.

Enfin **la police municipale** retrouvera sa brigade équestre, avec 3 agents titulaires d'un diplôme galop V au minimum, permettant ainsi d'assurer et de sécuriser, sous couvert du brigadier-chef principal Nicolas HENRIC, nos espaces naturels proches de notre « grande bleue » et autres.

Ces recrues sont majoritairement des jeunes habitants de Torreilles et bien souvent nous contribuons ainsi au financement de leur parcours scolaire, tout en leur

permettant de découvrir le « monde du travail ».

Bienvenue donc à tous ces agents saisonniers, et merci par avance de leur contribution, aux côtés de l'ensemble de nos titulaires, pour le bon déroulement de notre saison touristique estivale ! BON ÉTÉ À TOUS !!! ABI



## MARCEL CANET : LA FIN D'UNE LEGENDE !

Le poète a perdu sa légendaire casquette, couvre-chef maintes fois trituré sur les bords des terrains où, cadets et juniors de l'UST puis de l'USAP triomphèrent quatre fois consécutivement. La passion était là, qui arpentait la touche jusqu'au trille final : Torreilles avait gagné et le village était en fête. Mais il fallait grandir et gagner d'autres titres. L'USAP fit les yeux doux, nous avons fait le reste et deux titres plus

tard, la légende était née. Le paysan était poète certes, mais quelque peu sorcier également pour avoir, lui aussi, comme l'a si bien chanté Brassens « mené la musique au château » et comme le « la » du joueur de flûteau, le sien non plus n'a pas gonflé pour autant. Lauriers sportifs et lauriers poétiques, à la croisée des intelligences où la langue catalane a toujours eu sa place d'honneur, sont venus témoigner que la danse des mots qu'il savait inventer, la guirlande de passes dont son jeu s'animait copiaient la sardane. Si Edmond Rostand, Victor Hugo l'inspiraient en français, La Fontaine et Baudelaire, eux, sous sa plume, ont parlé catalan. Je plains ceux qui ne t'ont pas connu, Marcel, parce que toujours manquera dans leur existence, le plaisir d'avoir côtoyé un homme d'un seul tenant, construit autour des valeurs humanistes dont trop souvent, les intérêts particuliers nous privent insidieusement, jour après jour. Quelque part là-bas, dans le cosmos, tu vas certainement retrouver, parmi

l'ancienne équipe de dirigeants de l'UST, ceux qui, comme Georges NAUTÉ, Maurice CARLES, Maurice GUIU, Manuel FERRIZ sont déjà partis et nous y attendent. Prends quelques gousses d'ail et ensemble, préparez l'ouille ancestrale. Le temps qui passe nous réunira tous autour du feu, à humer la bullinada et écouter tes catalanades en dégustant un vieux rancio. Ecce homo.

Jean-Claude BAUX  
(Photos archives LCa)



Trois titres avec l'USTorreilles, deux avec l'USAP, un entraîneur comblé !



Fête du Rugby en 2000, Marcel lit une de ses catalanades sous l'œil de J.C. Baux.

mcb  
 médiathèque  
 Claude Blazy

Couleurs d'un jour

**CONTE ET MUSIQUE**

SAMEDI 13 JUIN 2015

11h, médiathèque Claude Blazy

« Couleurs d'un jour »

Lectures d'histoires par Nadège Jarrier, mise en musique par les élèves des classes d'éveil musical du site de Torreilles, dirigées par Claire Pigassou et Céline Durand.

Entrée gratuite, à partir de 2 ans.

SAINT JEAN

MARDI 23 JUIN 2015

A partir de 20h30

Feu traditionnel de la Saint Jean.

Sardanes, musique, feu et dégustations.

Place Louis Blasi, Torreilles village.

FLAMENCO NUESTRO

VENDREDI 26 JUIN 2015

21h, place Louis Blasi

Voyage au cœur de la tradition flamenca avec le spectacle « Flamenco Nuestro » par La Nimeña et son cuadro.

Place assise non numérotée : 10 €, réservation OT et mairie.

# 2<sup>ème</sup> NIT COM D'AQUI

Pour la 2<sup>ème</sup> année consécutive, la ville est fière d'avoir accueilli, lundi 1<sup>er</sup> juin dernier dans le cadre enchanteur de la chapelle de Juhègues, la « NIT COM D'AQUI », organisée par le Club de la Presse Catalan. Tel les Oscars ou les Razzies Awards, les journalistes et les communicants du Club de La Presse Catalan ont décerné les prix « Rousquilles » ou « Coups de Fouet » de la meilleure et de la pire campagne de com' de l'année. Cette remise de récompenses a été l'occasion de pointer avec humour les actions de communication des professionnels catalans et de réunir, le temps d'une soirée, les journalistes, les médias et les communicants des Pyrénées-Orientales. Plus de 200 personnes ont participé à cette cérémonie, pleine d'humour,

dans laquelle on a pu voir la douane remporter, avec un plaisir non dissimulé, une œuvre du dessinateur de presse Delgé ou encore Eric Forcada, recevoir une caricature de lui, fort réaliste, pour son travail autour de la « Retirada ».



## AG DE SCR XV

Après Torreilles et Ste Marie, l'A.G. du Club se tiendra à Canet (Ecoute du Port) le **vendredi 19 juin à 18h30** conformément à la décision prise par le bureau le 1<sup>er</sup> juin. **VEenez NOMBREUX !**

## ALSH : INSCRIPTIONS

Vous pouvez désormais retrouver les programmes des vacances d'été sur le site Internet de la commune : <http://ville.torreilles.fr/#services/enfance-jeunesse>. Par ailleurs, vous pouvez également trouver les fiches d'inscriptions et programmes sur les sites ALSH primaire et maternelle, ainsi qu'au Point Jeunes.

## INAUGURATION

L'atelier de mosaïque arrête son activité et devient un restaurant/galerie, tenu par la famille Secall, sous la direction de Victor. Vous êtes invités à l'inauguration de ce nouveau lieu, le **jeudi 18 juin à partir de 18h30** (place Maréchal Joffre - 04.68.53.15.92)



## GALA DE DANSE

Comme tous les ans, l'Association « GENERATION DANSE » présente son Gala annuel le **Samedi 20 Juin à 20H30** à la Halle des Sports. Cette année, le spectacle présenté par nos danseurs sera mis sous le signe de la « FETE DE LA MUSIQUE ». Vous pourrez prendre vos billets (10€ - gratuit -10 ans) et vous restaurer sur place dès 19H. Alors venez nombreux fêter avec nous « LA MUSIQUE » ! A très vite... Renseignements auprès de Lydia au 06.26.56.15.95.



## MUSIQUE & TAPAS

Dimanche 21 juin, jour de la fête de la musique et de l'été, le bar « Le Régent » vous propose, à partir de 20h, une soirée concert et tapas avec le groupe « Big Mama » qui vous fera vibrer au rythme de ses plus belles interprétations.



## OFFRE D'EMPLOI

Tremplin pour l'Emploi - chantier d'insertion - propose un emploi dans le domaine des travaux d'entretien de l'environnement et des bâtiments et voiries. Poste à pourvoir en CDDI (contrat à durée déterminée d'insertion), éligibilité à vérifier auprès de Pôle Emploi ou du Conseil Général. Merci de transmettre votre CV ainsi que votre fiche de prescription en mairie. Renseignements au 04.68.92.34.78 ou le mardi après-midi à partir de 15h30 en mairie auprès de Mme Gineste.



## ALSH : RÉTROSPECTIVE 2014/2015

Vendredi 29 mai dernier avait lieu la rétrospective 2014/2015 de l'ALSH primaire et maternelle de Torreilles. Cette manifestation est l'occasion idéale de mettre en valeur le travail effectué avec les enfants lors des périodes périscolaires (matin, midi, soir, TAP) et extrascolaires (mercredis et vacances). Ce sont succédés accro-gym, chants, danses, spectacles d'enfants de la maternelle et du primaire avec des décors et costumes effectués par les enfants. Nouveauté 2015, des ateliers ont été mis à disposition pour les jeunes torreillans : ateliers culinaires, maquillage, confection de ronds à serviettes, ateliers sportifs, confection d'objets en argile. Une exposition de photos et des réalisations faites par les enfants ont été également

présentées à disposition des parents. Les responsables de l'ALSH remercient les équipes d'animation maternelles et primaires ainsi que Laurine Foussat, Monique Deyres et Sandrine Brière pour leur soutien.



## Agenda sportif, festif, culturel

### VENREDI 12 JUIN :

- > **Marché de Producteurs du Pays**, en matinée place Louis Blasi
- > **Musique en Fête par l'antenne Salanque du Conservatoire**, à 18h30 à Juhègues (repli à la halle des sports si mauvais temps)

### SAMEDI 13 JUIN :

- > **Conte & Musique**, à 11h à la médiathèque

### JEUDI 18 JUIN :

- > **Inauguration de « La Maison Secall Table »**, à 18h30

### VENREDI 19 JUIN :

- > **Marché de Producteurs du Pays**

### SAMEDI 20 JUIN :

- > **Grand gala Génération Danse**, à 20h30 à la halle des sports

### DIMANCHE 21 JUIN :

- > **Musique & Tapas**, à 20h au Régent

### MARDI 23 JUIN :

- > **Feux de la St Jean**, à 20h30 place Blasi

### VENREDI 26 JUIN :

- > **Marché de Producteurs du Pays**
- > **Flamenco Nuestro**, à 21h place Louis Blasi (place assise : 10€)

### MARCHÉ :

mardi matin, place Louis Blasi

## INFOS PAROISSIALES

- **Vendredi 12 juin** : 17h30, messe à Clairia
- **Samedi 13 juin** : 18h, messe à St Laurent
- **Dimanche 14 juin** : 9h, messe à Torreilles; 11h, messe à St Hippolyte
- **Mardi 16 juin** : 18h, messe à St Laurent
- **Mercredi 17 juin** : 18h, messe au Barcarès
- **Jeudi 18 juin** : 17h30, messe à St Hippolyte
- **Vendredi 19 juin** : 17h30, messe à Clairia.

## INFO MÉDIATHÈQUE

m c b

La médiathèque Claude Blazy sera exceptionnellement fermée mardi 16 juin prochain. Merci de votre compréhension.

## INFO COLLECTE O.M.

A partir du 15 juin prochain et jusqu'au 12 septembre, une collecte supplémentaire des bacs verts sera assurée dans les quartiers pavillonnaires tous les samedis, faisant passer la fréquence de ramassage de une à deux fois par semaine. Les collectes seront organisées l'après-midi, entre 12h et 18h. Du côté des campings, une collecte journalière sera mise en place durant la saison estivale, entre le 05 juillet et le 05 septembre.



## MILLE COUPES

Pauline Blazy, coiffeuse à domicile, vous informe de ses congés d'été : fermeture du 16 juin au 06 juillet inclus. Reprise le 07 juillet.



## INFO CHASSE



L'Assemblée Générale de l'ACCA aura lieu le vendredi 29 juin à 18h30 à la salle des fêtes.